

Организация
Объединенных Наций
**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**

ДВАДЦАТЬ ВТОРАЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты



**ПЯТЫЙ КОМИТЕТ, 1200-е
ЗАСЕДАНИЕ**

Вторник, 14 ноября 1967 года,

11 час.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 82 повестки дня:	
Вопросы персонала:	
а) состав Секретариата: доклад Генерального секретаря;	
б) другие вопросы персонала	191
Пункт 74 повестки дня:	
Бюджетная смета на 1968 финансовый год (продолжение)	
Первое чтение (продолжение)	
Раздел 3. Оклады и заработная плата	194

Председатель: г-н Гарри МОРРИС (Либерия).

ПУНКТ 82 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопросы персонала:

- а) состав Секретариата: доклад Генерального секретаря (А/6860 и Согг.1, А/С.5/L.900 и Add.1);
- б) другие вопросы персонала (А/6877)

1. Сэр Александер МАКФАРУХАР (Директор Управления кадров) напомнил о том, что сразу же после принятия шестнадцати новых членов Организации Объединенных Наций в декабре 1955 года Пятый комитет приступил к обсуждению вопроса о наиболее целесообразных методах увеличения численности национального представительства в персонале с целью отражения изменений в составе Организации Объединенных Наций. Обсуждение этого вопроса было завершено разработкой общих принципов [резолюция Генеральной Ассамблеи 1852 (XVII)], которым должен следовать Генеральный секретарь в своих усилиях по обеспечению более справедливого географического представительства. Последовавшие за этим мероприятия и нынешний состав Секретариата детально рассматриваются в докладе Генерального секретаря (А/6860 и Согг.1).

2. Бесплодная дискуссия, имевшая место в Пятом комитете в ходе шестнадцатой сессии, свидетельствовала о существенной поддержке в пользу отхода от практики установления национальной квоты при наборе сотрудников Секретариата главным образом на основе одного принципа, а именно шкалы взносов в регулярный бюджет. Два других принципа, получивших поддержку, касаются членства в Организации Объединенных Наций и численности населения. Тем не менее не удалось достигнуть соглашения относительно значения, которое следует придавать

каждому из этих факторов. Общие принципы, принятые в 1962 году, охватывают все три упомянутых принципа и предусматривают создание желаемого числа должностей для каждой страны и района. Созданная таким образом схема получила широкую поддержку и четко указывает на направление, которого, по мнению государств-членов, следует придерживаться Генеральному секретарю при выполнении его обязанностей, связанных с управлением персоналом.

3. Система «желательных масштабов» не является схемой строго установленных национальных и региональных квот. Предположительная основа, которая использовалась для пропорционального распределения, а также скользящий минимум, установленный в связи с фактором членства, делают такую схему невозможной. Более того, процесс найма на работу в Секретариат, который требует соответствующего отбора компетентных служащих с различным уровнем образования и различным культурным уровнем для службы в самых разнообразных областях, невозможно выразить в каких бы то ни было неизменных математических формулировках. Поэтому принятая система является всего лишь указателем для достижения целей, определенных в общих чертах, а также некоторым мериллом прогресса в этой области.

4. Генеральный секретарь полагает, что целесообразность новой формулы уже доказана. За истекшие пять лет еще 20 государств — членов Организации направили своих граждан для работы в Секретариате. Все районы, за исключением одного, подошли вплотную к средним показателям их новой квоты, а должности высших категорий распределены среди большего числа стран — 49 по сравнению с 35 странами пять лет назад. Более четким стало согласование между постоянными назначениями и назначениями на фиксированный срок, а увеличение периода службы по временным контрактам также, несомненно, приведет к росту эффективности работы Секретариата.

5. Однако в 1966 году был высказан ряд критических замечаний в отношении новой формулы. Говорилось о том, что в этой формуле не проводится различие между должностями по их уровню. В соответствии с этим предлагалось, чтобы прямой качественный подсчет должностей был заменен подсчетом, проведенным с учетом уровня должностей. Генеральный секретарь самым тщательным образом изучил вопрос, касающийся взвешивания должностей, как это было

сделано им, когда в 1962 году он выступал против такой системы. Он по-прежнему считает нецелесообразным осложнять и без того трудный процесс. Тем не менее, возможность взвешивания должностей не исключается совершенно. Хотя все еще не удалось достигнуть общего соглашения относительно лучшего способа отразить различие в важности между различными уровнями должностей, логически можно было бы выступить в поддержку взвешивания, основывающегося на окладах при вступлении в должность, как это было предложено Пятым комитетом в 1961 году. В качестве альтернативы можно принять произвольную систему взвешивания по направлениям, уже используемым одним из специализированных учреждений.

6. Главное соображение состоит в том, будет ли взвешенная система географического распределения способствовать устранению основных проблем. При наборе персонала преимущество отдастся странам, имеющим меньшее число представителей. В случае если в этих странах не удастся набрать подходящих кандидатов, внимание обращается на страны в районах, которые еще не превысили квоты своего представительства. В своем докладе семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь отмечал, что любая принятая формула будет применяться как можно точнее на региональной основе, однако неизбежно придется проводить определенную гибкость в применении этой формулы к отдельным странам одного и того же района¹. В соответствии с этой политикой и для того, чтобы обеспечить персоналом, необходимым для выполнения утвержденных программ, иногда важно использовать талант там, где его можно найти и где это необходимо. Независимо от того, составляются ли инструкции по набору персонала на основе обычных или взвешенных должностей, характер этой проблемы остается неизменным.

7. Согласно положениям взвешенной системы, следует произвести пересчет желательных источников в отношении каждого назначения на высшую должность, даже для каждого повышения в должности; в этом случае процессу набора кадров будет нанесен ненужный ущерб, поскольку характер последующей вакансии высшей должности обычно неопределен. Независимо от принятого варианта, система взвешивания может действовать ошибочно, и, несмотря на то что она может быть пригодной в течение данного года, она не обязательно будет отвечать потребностям следующего года. В любом случае наиболее важным соображением по-прежнему остается необходимость обеспечения максимальной эффективности, компетентности и целостности кадров. Поскольку к тому же ни один из предложенных вариантов, по-видимому, не приводит к серьезным изменениям в сравнительных желательных квотах большинства государств-членов, оратор

спрашивает, действительно ли целесообразно вводить систему взвешивания.

8. Оратор обращает внимание членов Комитета на рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы основа для подсчета желательных квот была увеличена с 1500 до 2000 и чтобы, невзирая на риск оказаться не в состоянии достигнуть установленных целей, квота членского состава была в пропорции 1:6.

9. В докладе Генерального секретаря говорится также о поднятом в Пятом комитете на двадцать первой сессии вопросе языкового баланса при наборе персонала и более правильного использования в Секретариате рабочих языков Организации. Секретариат как административное подразделение совещательных органов интересуют лишь административные последствия этих изменений. По любым более широким аспектам использования языков Организации, а также баланса между ними надлежит высказываться Генеральной Ассамблее. По целому ряду причин стирание различия между официальными и рабочими языками, происшедшее во всех других основных органах, не затронуло Секретариат. Кроме того, Генеральный секретарь сможет оценить административную приемлемость любых желательных изменений в том, что касается персонала, времени места и всех связанных с этим расходов лишь после того, как станут известны масштабы этих изменений. Кроме того, к правилам использования языков в различных органах Организации Объединенных Наций применяются всякого рода политические соображения. Несмотря на то что в Уставе Организации Объединенных Наций не определяются лингвистические условия набора персонала, ничто не препятствует Генеральной Ассамблее давать рекомендации языковых правил для Секретариата. В 1946 году Генеральная Ассамблея рекомендовала, чтобы другие органы Организации Объединенных Наций приняли те же языковые правила, какие были приняты самой Генеральной Ассамблеей. В этой связи Секретариат принял в качестве рабочих языков английский и французский языки.

10. Учитывая географическое разнообразие состава сотрудников Секретариата, более 40 процентов сотрудников неизбежно в качестве родного языка будут иметь другие языки помимо китайского, английского, французского, русского или испанского, а родной язык для 60 процентов из них не будет одним из рабочих языков Секретариата. Поэтому даже с учетом требования знания только одного из рабочих языков большинство сотрудников Секретариата должны владеть двумя языками. Если удастся добиться должного устного и письменного перевода и обслуживания секретарским персоналом и если соответственно будет усилен контроль, то в большинстве служб появится возможность использовать два рабочих языка. В этих целях потребуются обеспечить расширенные программы языковой подготовки для всех сотрудников. Все

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семнадцатая сессия, Приложения*, пункт 70 повестки дня, документ A/5270, пункт 69 g.

же довольно трудно предвидеть эффективную администрацию, при которой совещания отдельных подразделений и совместная повседневная работа проводились бы на нескольких языках сразу.

11. Развитие международного сотрудничества привело к нехватке квалифицированного лингвистического персонала во всемирном масштабе. Любые значительные изменения в практике Секретариата осложняют проблемы набора персонала, с которым приходится сталкиваться международным организациям. Были получены очень хорошие результаты путем использования средств и возможностей по созданию института иностранных языков; однако это мероприятие ограничено лишь одним официальным языком и подготовкой устных и письменных переводчиков.

12. Необходимо установить соответствующий баланс между принципом равенства языков и реальными условиями администрации в условиях международной организации. Чтобы быть идеальной, практика Секретариата должна более точно отражать те масштабы, в которых применяются в Организации различные языки. Однако это будет невозможно, если Секретариат по-прежнему будет призван отвечать тем задачам, которые ему поручены.

13. В то же время имеется целый ряд мер, которые могут привести к более правильному использованию рабочих языков Секретариата. Во-первых, следует добиться улучшения в национальном составе Секретариата, особенно на уровне высших должностей. В конечном счете желательные квоты географического распределения были предназначены для того, чтобы состав Секретариата отражал все аспекты национальных культур, в том числе языковые аспекты. С другой стороны, набор кадров по языковому принципу может быть возможен лишь за счет желательных квот некоторых стран. Во-вторых, существующие программы языковой подготовки должны быть расширены, с тем чтобы позволить всем сотрудникам расширить свои языковые знания. Наконец, необходимо содействовать тому, чтобы сотрудники работали со своим основным языком в случае, если этот язык является одним из рабочих языков Секретариата.

14. Персонал Организации Объединенных Наций по-прежнему находится на хорошем счету. Именно этому персоналу, располагающему разнообразной профессиональной подготовкой и необходимой уверенностью, надо будет обеспечить соответствующую отдачу растущего вклада государств-членов в дело международного сотрудничества.

15. Г-н УРАБЕ (Япония) говорит, что рекомендации Генерального Секретаря, содержащиеся в пункте 70 его доклада, заслуживают большого внимания. К сожалению, представительство Японии в Секретариате, как это показано в таблице 2 приложения II к этому докладу, не отражает того факта, что в течение последних трех лет

по размерам своего взноса Япония стояла на 7-м месте. Несмотря на то что число японских граждан, сотрудников Секретариата, достигло желаемого уровня квоты, занимаемые ими должности относятся к низшему уровню, причем самой высокой должностью, занимаемой представителем Японии, является должность на уровне D-1.

16. В оценке Генеральным секретарем преимуществ взвешивания должностей Секретариата отсутствует важный момент: подсчет результатов, достигнутых по отдельным районам и странам посредством применения каждой из четырех систем взвешивания, которые описаны в приложении II к докладу. Когда посты, занимаемые японскими гражданами, подсчитываются по пунктам в соответствии с четырьмя различными системами, приведенными в таблице 11, и результаты сравниваются с наиболее низкими данными по Японии, приводимыми в таблице 14, выясняется, что Япония располагает 59,6 процента своей квоты по варианту А, 59,5 процента по варианту В, 61,3 процента по варианту С и 62,87 процента по варианту D.

17. Отбрасывая идею взвешивания постов и констатируя, что отмечается прогресс на пути превращения Секретариата в орган с возможно более полным представительством всей Организации, Генеральный секретарь дает понять, что взвешивание приведет к еще большему осложнению имеющихся недостатков. Однако не следует закрывать глаза на недостатки, если их хотят исправить.

18. Было бы опасным применять в политике в области кадров математические или механические индексы. Тем не менее существующая система вызывает широкое недовольство среди государств-членов. В случае, если такая обстановка будет существовать и в дальнейшем, могут быть выдвинуты пагубные предложения, в результате которых основное внимание будет уделяться географическим соображениям в ущерб наиболее важным соображениям — необходимости обеспечения самого высокого уровня эффективности, компетенции и целостности.

19. Делегация Японии согласна с Генеральным секретарем в том, что «внимание администрации по-прежнему должно привлекаться к учету относительной важности должностей на всех уровнях в процессе достижения желательных квот» (А/6860 и Согг.1, пункт 70 e). Принятие системы взвешивания позволит Генеральному секретарю проверять, достигнуты ли поставленные задачи лучшего географического распределения должностей в Секретариате. Из всех четырех изученных Генеральным секретарем вариантов системы взвешивания вариант А носит слишком произвольный характер и слишком многим напоминает существующую систему. Приемлемым может быть любой из остальных трех вариантов, а вариант D кажется наиболее логичным.

20. Г-н ВЭЙ (Китай), отмечая на основании таблиц, приведенных в докладе Генерального

секретаря, что достигнут определенный прогресс в применении принципа справедливого географического распределения в Секретариате, говорит, что остающееся несоответствие может быть легко устранено в том случае, если не будут приниматься назначения на должность граждан стран, уже и без того представленных слишком широко. Несмотря на соответствующие директивы в этом направлении, изданные Генеральным секретарем в 1948 году, с тех пор членами персонала стало немало выходцев из этих стран. Необходимо положить конец этому несоответствию политики и практики. Впредь набор кадров должен проводиться не только на географической, но также и на национальной основе. Важно также применять принцип справедливого представительства в отношении должностей главного сотрудника, а также в отношении должностей категории специалистов во вновь создаваемых автономных подразделениях, персонал которых по возможности следует набирать из развивающихся стран, поскольку последние лучше понимают проблемы развития. Оратор был поражен, узнав, что среди многих сотен назначений на должности категории специалистов, проведенных в этих подразделениях, лишь одна должность принадлежит китайцу, несмотря на то, что его страна обладает достаточным опытом в области технической помощи. Хотя Китай в целом справедливо представлен в Секретариате, многие китайцы, сотрудники Секретариата, в скором времени уйдут в отставку, поэтому было бы целесообразным произвести набор нового поколения сотрудников-китайцев и подготовить их для занятия тех должностей, которые станут вакантными. В этом случае будет сохранен принцип географического распределения персонала на высшем уровне. В прошлом постоянные представительства при Организации Объединенных Наций периодически получали списки своих граждан, находящихся на службе в Секретариате, в соответствии с Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций. Оратор обращается к Управлению кадров с просьбой возобновить эту полезную практику.

21. Г-н ФЕРНАНДЕС МАРОТО (Испания) считает, что будет нетрудно ввести эффективную систему взвешивания по должностям и уровням в области национальных квот, что будет содействовать обеспечению более справедливого и сбалансированного состава Секретариата. Страны, которые, подобно Испании, заполнили все места квоты своего представительства в Секретариате, впоследствии могут получить соответствующую пропорцию при распределении более высоких должностей. Это соображение следует принимать во внимание при продвижении по службе заслуживающих того членов персонала. Оратор надеется, что при назначениях Генеральный секретарь примет во внимание значительное увеличение суммы взноса Испании.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет продолжил обсуждение этого вопроса на одном из следующих заседаний.

Предложение принимается.

ПУНКТ 74 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1968 финансовый год (продолжение) (A/6705 и Согг.1, A/6707 и Согг.1 и 2, A/6854, A/6861, A/6878, A/C.5/1113 и Согг.1 и 2, A/C.5/1114 и Согг.1, A/C.5/1118, A/C.5/1123 и Согг.1, A/C.5/1124, A/C.5/1126—1129, A/C.5/1132, A/C.5/1135, A/C.5/L.901, A/C.5/L.908 и Согг.1)

Первое чтение (продолжение)
(A/C.5/L.908 и Согг.1)

РАЗДЕЛ 3. ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА (A/6706 и CORR.1, A/6707 и CORR.1 и 2, A/6854, A/C.5/1114 и CORR.1)

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает о том, что в документах A/6705 и Согг.1 и A/C.5/1114 и Согг.1 Генеральный секретарь предложил выделить по разделу 3 ассигнования на общую сумму 60 799 500 долларов, а Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в документах A/6707 и Согг.1 и 2 и A/6854 рекомендовал сократить эту сумму до 58 501 800 долларов.

24. Г-н БАННИР (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) заявляет, что в ходе изучения бюджетной сметы Консультативный комитет попросил Генерального секретаря представить дополнительную информацию о существующих ресурсах персонала во всех отделениях Секретариата, о текущем наборе персонала и вакансиях, с разбивкой по департаментам и видам деятельности. Хотя 160 вакантных должностей категории специалистов по состоянию на конец мая 1967 года были сокращены к 1 ноября до 113 должностей, эта тенденция не обязательно будет продолжаться и в дальнейшем, поскольку целый ряд важных должностей требует высокой квалификации и опыта сотрудников, что создает определенные трудности при подборе кандидатов. Из 100 вакантных должностей в экономическом и социальном секторах по состоянию на конец мая около 77 должностей все еще остаются незаполненными. Поэтому улучшение произошло главным образом в других секторах.

25. Будучи ответственным за осуществление программ работы, Генеральный секретарь, само собой разумеется, в своих расчетах по персоналу и требуемым финансовым ресурсам допускал определенный запас, в то время как Консультативный комитет придерживался более жесткого подхода. Оба подхода не являются несовместимыми. Все же определенные элементы субъективизма допущены в некоторых подсчетах. Почти ежегодно отмечаются излишки, в частности по разделу 3 главы I (Штатные должности). Что касается содержащегося в документе A/C.5/L.901 предло-

жения Генерального секретаря о разбивке новых должностей, рекомендованных Консультативным комитетом на 1968 год по отделам Секретариата, оратор отмечает, что Консультативный комитет не предлагал столь детального решения, а лишь высказался за то, чтобы распределение новых должностей проводилось по определенному образцу, предусматривающему широкую сферу деятельности Секретариата.

26. Консультативный комитет не имеет намерения сокращать основные программы Организации или срывать их осуществление, он стремится обеспечить, чтобы доступные ресурсы были направлены на осуществление первоочередных программ и проектов и на то, чтобы как можно более полно использовались возможности персонала Организации. Консультативный комитет надеется, что предложенные им на 1968 год дополнительные ресурсы персонала позволят Генеральному секретарю обеспечить выполнение основных программ работы.

27. Г-н ТЭРНЕР (Контролер) говорит, что Генеральному секретарю, вероятно, придется запросить дополнительные ассигнования на 1968 год по разделу 3 в связи с небольшой поправкой в шкале окладов служащих Общих служб в Центральном учреждении, которая может быть принята в результате продолжающихся консультаций. В бюджетной смете не упоминается о такой поправке, поскольку просьба о ее включении не выдвигалась во время подготовки бюджетной сметы. Уже внесенные поправки в других отделениях, в частности в Женеве, отражены в бюджетной смете. Генеральный секретарь надеется решить этот вопрос в течение ближайших двадцати четырех часов, и его специальный доклад о финансовых последствиях этого решения будет направлен Пятому комитету.

28. Г-н СХЮРМАНС (Бельгия), отмечая заявление Генерального секретаря в пункте 17 его записки о реорганизации руководящего звена Секретариата (A/C.5/1128), в котором он предлагает изучить проблему реорганизации Секретариата на других уровнях, говорит, что его делегация хотела бы получить некоторую информацию по всем реформам, которые намеревается провести Генеральный секретарь. Делегация Бельгии могла бы в этом случае лучше оценить масштабы и пользу предлагаемых изменений. Предложения Генерального секретаря, касающиеся реорганизации руководящего звена Секретариата, в принципе кажутся приемлемыми, поскольку совершенно очевидно, что изменения в функциях Секретариата должны быть отражены в структуре органов, определяющих основные направления его деятельности.

29. Однако делегация Бельгии не соглашается с предложенными изменениями в статусе Юрисконсульта, который в соответствии с новым порядком старшинства должен быть перемещен на более низкий уровень в верхней категории должностей — на должность Помощника Генерального секретаря. Ответственность и престиж, присущие

высокому посту Юрисконсульта Организации Объединенных Наций, а также требуемая высокая квалификация обеспечивают Юрисконсульту уровень Заместителя Генерального секретаря, который равноценен его нынешнему статусу. Поэтому представитель Бельгии обращается к Генеральному секретарю с просьбой внести соответствующую поправку в свое предложение.

30. Г-н ХАМБРО (Норвегия), признавая, что организация Секретариата вполне справедливо передана в руки Генерального секретаря, компетентность, независимость и справедливость которого пользуются постоянным доверием его делегации, выражает также озабоченность тем, что в соответствии с предложенной реорганизацией пост Юрисконсульта будет на низшем уровне в верхней категории. С самого своего учреждения эта должность находилась в числе высших должностей Секретариата. В числе своих разнообразных функций Управление Юрисконсульта служило в качестве центра кодификации для Комиссии международного права, но в скором времени объемом этой работы возрастет в связи с деятельностью Комиссии Организации Объединенных Наций по международному торговому праву. Юрисконсульт регулярно присутствует на заседаниях Шестого комитета, и было бы достойно сожаления, если бы только этот Комитет не обслуживался представителем высшей категории сотрудников Секретариата. Эта должность имеет символическое значение, и перевод ее в более низкий разряд может по сути дела означать, что Организация придает меньшее значение нормам права в международных отношениях и поведении людей. От имени Скандинавских стран он призывает Генерального секретаря пересмотреть свое предложение и восстановить должность Юрисконсульта в качестве одной из высших должностей Секретариата.

31. Г-н КУЭВАС КАНСИНО (Мексика) говорит, что, несмотря на то что делегация его страны в целом поддерживает предложение Генерального секретаря о реорганизации руководящего звена Секретариата, она также огорчена тем, что должность Юрисконсульта будет по сути дела включена в число более низких должностей руководящего звена. Право имеет огромное значение в деятельности и поведении Организации Объединенных Наций, и поэтому следует обращать на это все больше внимания при решении текущих проблем. Перевод должности Юрисконсульта во второй разряд может быть расценен как акт пренебрежения к праву, и делегация Мексики надеется, что Генеральный секретарь поместит эту должность в высшую категорию реорганизуемого руководящего звена.

32. Г-н СМОЛЛ (Ирландия) согласен с Генеральным секретарем в том, что пересмотр структуры Секретариата является своевременным, поскольку масштабы и ответственность Организации Объединенных Наций значительно расширились со времени последней реорганизации двенадцать лет назад. В целом он поддер-

живает предложения, содержащиеся в документе А/С.5/1128, однако хотел бы сделать несколько оговорок относительно решения о переводе должности Юрисконсультанта на более низкий уровень руководящего звена. Такой уровень мог бы неправильно отражать роль, которую играет право в деятельности Организации Объединенных Наций, одна из основных целей которой заключается в развитии и упрочении норм права во всем мире. Министр иностранных дел его страны в своих выступлениях в Организации Объединенных Наций неоднократно предлагал определить сферы права в качестве средства ослабления и ликвидации источников конфликтов в наиболее неспокойных районах мира. Деятельность многих органов Организации Объединенных Наций касается главным образом юридических вопросов, а одним из шести основных органов, перечисленных в Уставе, является Международный Суд. Поэтому особо важно, чтобы Генеральный секретарь мог пользоваться авторитетным юридическим советом. В данном случае статус, видимо, имеет большее значение по сравнению с жалованием, и Юрисконсультант должен являться и должен считаться одним из наиболее высокопоставленных помощников Генерального секретаря. Поэтому он призывает Генерального секретаря пересмотреть свое предложение и повысить должность Юрисконсультанта до должности Заместителя Генерального секретаря.

33. Г-н АРЬБЕЕ (Гана) соглашается с выступавшими до него представителями и отмечает, что группа африканских стран все еще изучает предложения Генерального секретаря (А/С.5/1128) в связи с ответственностью Пятого комитета; эта группа надеется, что ей будет предоставлено достаточно времени для серьезного изучения и обсуждения этого вопроса.

34. Г-н КУИЯТЕ (Гвинея) поддерживает предложение Генерального секретаря о совмещении должностей Контролера и Директора Управления кадров и о разделе руководящего звена на две категории. Предложенная верхняя категория характеризует работу Генерального секретаря об обеспечении справедливого географического представительства. Однако, какой бы значительной ни была эта забота, Управление Юрисконсультанта требует специального рассмотрения в связи с его вкладом в укрепление правовых принципов, лежащих в основе Организации Объединенных Наций. Понижение уровня этой должности может весьма затруднить небольшим государствам обеспечение защиты их законных интересов и тем самым их суверенитета. Оратор надеется, что Генеральный секретарь внесет соответствующие поправки в свои планы и поднимет должность Юрисконсультанта до более высокого уровня в руководящем звене. Ослабление юридического механизма Организации Объединенных Наций ослабило бы и саму Организацию.

35. Г-н ТЕМБО (Замбия) просит о предоставлении достаточного времени для рассмотрения предложений Генерального секретаря о реоргани-

зации, поскольку эти предложения ведут к далеко идущим последствиям, все еще находящимся на изучении правительства его страны.

36. Г-н УРАБЕ (Япония) говорит, что бюджетная смета по разделу 3 составляет более 42 процентов общей суммы бюджетной сметы на 1968 год. Из рекомендованного Консультативным комитетом сокращения в сумме 5 626 700 долларов только 2 177 500 долларов, или 37 процента относятся к разделу 3. Оратора интересует вопрос, нельзя ли увеличить эту цифру, например, до суммы 2 365 000 долларов, что составит примерно 42 процента общей рекомендованной к сокращению суммы. Его подход к решению этого вопроса не имеет под собой какой-либо научной основы, однако он полагает, что рекомендованное Консультативным комитетом сокращение по разделу 3 само могло явиться результатом предположений.

37. Касаясь пунктов 171 и 172 основного доклада Консультативного комитета (А/6707 и Согг.1 и 2), оратор отмечает точку зрения делегации Японии, состоящую в том, что соответствующие руководящие директивы Генерального секретаря в будущем должны восприниматься с большим уважением отделами Секретариата. В пункте 175 приводятся две причины постоянного наличия вакантных должностей, однако, судя по всему, Консультативный комитет не расследовал этих причин; подобное расследование могло бы способствовать улучшению дел в области набора персонала и руководства им. Если судить по положениям пункта 181, в практике Организации примерно половина свободных должностей предназначена для использования в целях повышения по службе. Повышение и назначение на должности, ставшие вакантными в результате окончательного отъезда сотрудников, являются вполне приемлемыми и не вызывают возражений, однако создание должностей на основе, не связанной с необходимостью повышения по службе, и затем использование этих должностей в целях повышения внесли бы определенный элемент обмана в руководство персоналом; с подобной заслуживающей порицания практикой следует немедленно покончить.

38. В этой связи делегация Японии интересуется, не означает ли предлагаемая реорганизация руководящего звена Секретариата всего лишь средство повышения по службе некоторых заместителей Генерального секретаря. Однако после внимательного изучения этого вопроса делегация его страны пришла к выводу о том, что предлагаемая реорганизация и создание специальной группы для изучения вопроса о реорганизации Секретариата на других уровнях заслуживают поддержки, поскольку после целого ряда лет спорадического роста и в связи с тем огромным доверием, которое делегация его страны питает к оценкам Генерального секретаря, ощущается необходимость рационализации работы Секретариата.

39. Делегация Японии разделяет также точку зрения выступавших ранее представителей о том, что Юрисконсульт должен иметь ранг Заместителя Генерального секретаря. Она согласна с мнением Консультативного комитета (*там же*, пункт 177) о том, что в связи с возрастающей сложностью практики и методов деятельности в области персонала целесообразнее сократить рабочую нагрузку, чем увеличить численность сотрудников, занимающихся вопросами персонала. Оратор надеется, что Консультативный комитет с той же критической точки зрения рассмотрит положение дел и в других департаментах. В перспективе необоснованное увеличение численности персонала не может привести ни к чему хорошему, в том числе самому персоналу.

40. Г-н ЦЕСКА (Австрия) говорит, что, поддерживая в целом предложения Генерального секретаря о реорганизации, он полагает, что функции и ответственность Управления Юрисконсульта Организации имеют чрезвычайно важное значение, поскольку развитие норм права является одной из жизненно важных задач Организации, и поэтому не следует предпринимать ничего, что могло бы быть расценено как понижение в статусе международного права. В этой связи должность Юрисконсульта Организации должна быть поставлена на высший уровень руководящего звена. Следует отметить, что до 1955 года, когда имелось лишь восемь сотрудников руководящего звена, Юрисконсульт был одним из них.

41. Г-н РУДА (Аргентина) отмечает, что, несмотря на то что Управление Юрисконсульта невелико по своим размерам, что связано с особым характером его работы, Управление играет чрезвычайно важную роль. Уже в первой статье Устава Организации Объединенных Наций говорится о разрешении международных споров «в согласии с принципами справедливости и международного права». Согласно положениям статьи 13, Гене-

ральная Ассамблея призвана поощрять «прогрессивное развитие международного права и его кодификацию». Организация Объединенных Наций добилась существенного прогресса в юридической области, особенно в области кодификации, и ее успех кажется еще большим в сравнении с достижениями Лиги Наций. Мнения Юрисконсульта по вопросам толкования и применения Устава имеют важнейшее значение. Огромна также его ответственность, и понижение уровня должности Юрисконсульта означало бы одновременно умаление роли международного права в международных делах. Поэтому делегация Аргентины надеется, что Генеральный секретарь пересмотрит свое предложение с учетом этой точки зрения.

42. Г-н УИЛТШИР (Тринидад и Тобаго) отмечает, что по существу значительная часть аргументов Консультативного комитета, касающихся раздела 3 бюджетной сметы, основывается на том положении, что рекомендованные Комитетом сокращения не нанесут существенного ущерба программе работы Организации Объединенных Наций в экономических и социальных областях. Делегация Тринидада и Тобаго хотела бы знать, сможет ли Заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам присутствовать на одном из первых заседаний Пятого комитета, чтобы сообщить членам Комитета о том, окажут ли эти сокращения, по мнению Департамента, серьезное воздействие на осуществление этой программы. Подобная информация помогла бы членам Комитета принять решения по рекомендациям Консультативного комитета.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что эта просьба будет должным образом рассмотрена.

Заседание закрывается в 13 час.